

СВОБОДА

LIBERTY

Часопись для руского народа въ Америцѣ и органъ „Руского Народного Союза“.

Рѣкъ VIII.

Мт. Кармель, Па. Четвертъ 5-го Юлія 1900.

Число 26.

КАЛЕНДАРЬ.

Юлія.	Ч.	Бисесий свѣтъ.
5	П.	Алтима мѣсяца
6	С.	Рожд. св. Юліана Крест.
8	П.	По Свѣт. Февронія мученица
9	П.	Давидъ пророковъ
10	В.	Самуилъ пророковъ
11	С.	Корнелій и Юлія безсребр.

ЗМѢСТЬ.

Чому ухвалено по 70 цент. на мѣсяцъ до „Союза“? — Що се за таке свѣтъ „Форт-Джудай“? — Роздѣль Руси въ Канадѣ. — Новинки. — Фейлстонъ: Стихи: Любовь близкихъ. — Зѣ книжки н.з. Добъ Измаргдъ. — Руско-англійскій провѣдникъ. — Оголошеня.

Увага.

Хотячй приступити до „Союза“ най посылають вступне и мѣсячне до кассера:

Mr. Alex Szlanta,
Postmaster,
MAYFIELD, PA., Lack. Co.
И увѣдомлять секретара подъ адресою:
Dionysius Pyrez,
P. O. Box 355
OLYRHANT, PA., Lack. Co.

Хто хоче записати собі однуку. * * * * * РОБОТНИЦУ ГАЗЕТУ, най пише на адресъ:

„СВОБОДА“
P. O. Box 13
MT. CARMEL, PA.

Чому ухвалено платити по 70 центовъ на мѣсяцъ до „Союза“?

Люде, що „кікують“ противъ сего, самі собѣ зле хотять.

Каждый належитъ до „Союза“ тому, чтобы въ разѣ смерти его родина мала за помощью. Шобы той запомогти мѣгъ бути певный, муситъ платити стѣлько, шобы сю

запомогу було зъ чого вылатити.

Повный членъ dorosлый мае право жадати запомогти за жецу 300, за себе 600, разомъ 900 долларовъ. Платити по 70 центовъ на мѣсяцъ, заплатити чловѣкъ на рѣкъ \$8.40.

Зѣ того выхадать, шо если-бъ чловѣкъ хотѣвъ вложити 900 дол. до касы, на котрой мае право — мусѣвъ бы платити каждого року по \$8.40 за 107 лѣтъ и пару мѣсяцѣвъ. А чи дожиє котрый зъ напыхъ членовъ такого вѣку? А хотячй бы и доживъ, то п тогда мусѣвъ бы платити 70 цент. мѣсячно; а шобы меньше платити, на се потребовавъ бы жити ще больше якъ 107 лѣтъ. Если-бъ „Союзъ“ мавъ членовъ, шо жили бѣ такъ довго, якъ котрый зѣ старозавѣтныхъ патрирховъ, або небожикъ Адамъ, то мѣсячне могло бѣ бути лишь 25 центовъ, або ще менше, а такъ пначе не годень.

Друга рѣчь, на котру каждый „кікеръ“ повинень звернути свою увагу, есть се, шо до „Союза“ належитъ 2.450 повныхъ dorosлыхъ членовъ. Каждому майже зъ нихъ належитъ ся зѣ касы „Союза“ \$900.00, се есть разомъ 2.205.000 долларовъ (два миліоны и четверть). Записаныхъ на повъ посмертною е 97, тымъ належитъ ся \$13.650, близько 41 тысячь, а 520 дѣтямъ, менше-больше \$78.000, 78 тысячь не центовъ, але долларовъ. Словомъ, всѣ члены „Союза“ мають претенсїи до касы „Союза“ теперь на \$2.326.650, два миліоны, триста и шось тысячь долларовъ.

А вы панове громада, кажете, шо за богато платити 70 центовъ на мѣсяцъ. Та уважайте ще на се, шо кромѣ самого посмертного, котре вылизе вырахуване, въ „Союзѣ“ ще е другій розходъ.

Шо 70 цент. на мѣсяцъ не е за богато, може каждый перекопатись зѣ того, шо другій организацин вже давно п теперь ще жадають далеко больше водѣ своихъ членовъ, якъ „Союзъ“. Хто не вѣрнѣтъ, нехай поспытае тыхъ, шо стоять въ другихъ организацинхъ.

Вирочѣмъ если бы показало ся на другой конвенцин, шо грошей богато остае безъ потреби въ кассѣ, шовомъ, шо 70 цент. на мѣсяцъ за богато, all right, делегаты могутъ на задѣ мѣсячнѣ змѣнити такъ якъ теперь его подвызыншли.

Не думаемо однакъ, шобы знайшлись люде, котры для тыхъ 70 цент. хотѣли-бъ зѣ „Союзомъ“ выступити. Тымъ показали бы лишь свѣдѣриемъ. Нѣгде инде меньше платити по булету „Союзомъ“, якъ и всяка организацин на выступившихъ членахъ не тратитъ а зыску, бо грошѣ заплаченей вже такимъ членамъ пропадаютъ.

Вирочѣмъ „Союзомъ“ есть наша одинокъ чисто руска народна организацин, а хто о свое ле дбае, але пхасе до чужихъ, хоче бути чужимъ прихвостнемъ. — all right, той нехай иде. Чимъ скорше пойдѣ, тымъ лѣшше для „Союза“ и его членовъ.

Що се за таке свѣтъ „Форт-Джудай“?

Каждый зѣ насъ знае, шо для четвертого юлія е американьске свѣто. Люде не роблять, але забавляють ся, якъ хто знае, вѣюды чутнѣ стрѣляне, трѣскѣ „фаеркрекеровъ“, видно огнѣ штучной, та шный обывы якошь радости. На яку-жъ се памятку? Рѣжнѣ люде рѣжно собѣ се толкують, та не все правдиво. Примѣромъ, одень Италианецъ думавъ, шо Fourth of July се американьскій свѣтъ, а довѣдавшись шо италяньскій свѣтъ въ Америцѣ не мають права, дававъ на службу до свѣтаго „Форт-Джудай“, шобы ему помѣгъ роботу скорше достати.

День 4-го юлія обходить Американцѣ святочно тому, бо вѣтъ нагадує имъ сю важну хвилю, коли пхъ правѣцѣ проголосли на весь свѣтъ, шо не хотять бути поддаными англійского короля, але вольными горожанами американьской республики.

Звѣсна рѣчь, шо часть Америки належала давнѣйше до Англїи, але шо Англїи дуже захланный на грошѣ, то-жъ хотѣли своихъ братовъ тогдѣшнихъ Американцѣвъ вымыскувати всѣлякими способами, та ставляли рѣжнѣ перешкоды въ ихъ розвоеи. Не дозволяли имъ торгувати где они хо-

тѣли, але казали продавати всякї рѣчи, шо Америка выдала лишь въ Англїи, боропили пмъ выробляти у себе рѣчи до жита потрѣбнѣ, а казали куповати у себе (Англиковъ), пакладали на нихъ рѣжнѣ податки и т. д. То все не злюбилось Американцямъ и они стали, какъ кажутъ, „кікувати“. Бразу бажали они лишь то-го, шобы мали якїй-такїй голосъ при ухвалюваню правѣ и податковѣ, котры мали поносити, а коли Англїицѣ того имъ рѣдмовили та ще остро зѣ нимъ постунали, почали Американцѣ потайно зброситись. Се донеслось до коменданта англійского войска въ мѣстѣ Востонъ и вѣтъ постановивъ ихъ зброю и амуницію зничити. Американцѣ спротивились ему п зѣ того повстала война, звана революциею американьскою. Дѣялось ея 1775 р. Видячи на цѣо ся заносеть, кольонїи американьскї выслали своихъ делегатовъ на парадъ до Филаделфи (такъ званый конгисентальный конгрессъ), где раджею, шо дѣльше робити. И тутъ же зразу не було мысли подрывагнѣ водѣ Англїи, ажъ доперва въ 1766 роцѣ Ричардъ Мї, зѣ Верджинїи, поставивъ на парадѣ висесе, шобы всѣ кольонїи стали вольны и независимы. Сейчасъ комисїи зѣ 5 людей, мѣжъ котрыми були Веспампъ Френклипъ, Иванъ Адамъ, Тома Джеферсонъ и цѣ двоухъ зылисе списати заяву независимости. Т. Джеферсонъ писавъ ея а конгрессъ потвердивъ дня 4-ого юлія 1776 року.

Зѣ хвилею ея приняты загудѣвъ дзвѣпъ въ старомъ домѣ штатномъ, дзвѣпъ зѣ

паписею: „Голоси свободу по цѣломъ краю всѣмъ мешканцямъ его“. Старый звѣнникъ дзвѣпавъ изъ усен силы, а голосъ дзвона пѣсь вѣсть о свободѣ далеко, далеко, а где его голосъ не мѣгъ дойти тамъ людскїй голосъ застунавъ его и довершавъ сен святой цѣли. Люде тѣшплись, плакали зѣ радости, статую короля англійского зкиннули на землю, ревал на шматки англїйскї хоругвы.

Сего отже великого дня памятку обходить шо року Американцѣ, на жалѣ, днесъ вже больше лишь для формѣ. Днесъ значна часть Американцѣвъ, а особливо правительство тутешне за было на сю заяву независимости проголошену своими вѣтями, доказомъ чого де, шо дѣсь на Фалиппинахъ, Кубѣ або п у насъ дома.

То-жъ если самі Американцѣ, котры першї се свѣто повнпнѣ святковати не лишь для звычайо та стрѣлянемъ „фаеркрекеровъ“, але пригадуванемъ всѣмъ и каждому сен важню хвилѣ та ея значѣня — то на насъ чужинцѣвъ, понесшихъ до-редовѣмъ на нашѣмъ невольничѣмъ рускомъ народѣ лежить обовязокъ, подпяти сей доптанцїи педвячными сынами стаять свободы и независимости, взнести его високо въ гору, та голосити цѣлому свѣту, не лишь 4-го юлія, але всегда и въ каждомъ мѣсяцѣ, шо свобода п независимостъ належитъ ся ея, пмѣста права природы, не лишь деякимъ, але каждому народови, шо живе на землї.

Роздѣль Руси въ Канадѣ. Печасливѣй тѣ Русины! Хто не хоче на нихъ влѣзе, хто якъ хоче ихъ поганяе. А они слухаютъ, якъ овечки и йдутъ въ ярмо, якъ бы въ пѣмъ добре було ходити. Не йдутъ, а лѣзуть сами. Своє покадають, а пятають чужу одежу, котра на нихъ зовѣмъ не пасуе. Такъ дѣсь въ Edmonton, де ширить ся цареславна агитацїя, такъ въ Stuartburg, де рѣвножъ цареславїе, такъ въ Pleasant Home, Gonog и Dauphin, де Русины лѣзутъ въ штунду, такъ въ Виннїпегу, де латиньскїй попъ Кулявий, котрого нашї люде скрѣзь по Канадѣ знаютъ, якъ осель уперъ ся и якъ дурный верещитъ, шо вѣтъ не позво-литъ на руску церковь. Якї смѣшпый! Мы такїхъ вже видѣли, то и ему не дивуемось. Намъ лишь прѣкро за насъ самыхъ, шо мы такї лукавы до всего того, чимъ мы жили въ старомъ краю, до всего того, чимъ мы радовали ся и подносили ся. Теперь мы всего того не бачимъ и не чуємо и намъ аде ея, шо мы му-не одной, то другой, то третей вѣрѣ, хоть бы якъ мы въ тѣ вѣры мало вѣрили.

Якесь фаризейство носить ся зѣ нами и мы готови кождому правду признати, хоть бы мы въ тѣ слова не вѣрили. Поступаемо якъ чистї рабы, навѣтъ въ справѣхъ вѣры. Якъ бы мы мусѣли все мати кого, котрый бы за насъ навѣтъ вѣривъ, бо мы не чистыхъ головъ и чистыхъ сердець. Якъ бы мы мали волами на вѣки зѣстати, навѣтъ и въ вольномъ краю. О, Боже, якї мы неадары! О, Боже, якї мы безвѣстнїи слуги!

ЛЮБОВЬ БЛИЖНИХЪ.

БАЙКА.

I.

Въ перестарѣлой Европѣ Любовь ближнихъ, шастя мата Вергѣла ся якъ въ окропѣ, И не могла вже рады дати. Цѣлой купѣ уродженыхъ Королямъ и князьямъ, Назадництвомъ оточеныхъ И слѣпими воякамъ. Они зѣ песикѣвъ кѣчнею — На то вѣчно уѣдали, Кляня и знуцались надъ нею Воквати заставляли: Зѣ графовъ бандою и бароповъ, Зѣ гербовыми чередеою, Тьмою круковъ и воронѣвъ, — Зѣ правомъ горшнмъ купы гноу... Гадка въ гадку, рада раду, Любовь ближнихъ, шастя мата Иде до Штука на пораду, Шо робити, якъ дѣлати? Задумалась хитра Штука; Врештѣ каже: — Я те бачу, Ту въ Европѣ жита мука, То-жъ вамъ широ такъ пораду: Вѣрнїи портретъ свѣд змалюйте, Въ вѣднѣмъ положѣть го мѣсци, Жати кришку въ него вдуите И вѣжайте дальше звѣдси.

II.

Водѣ Панамы до Канады Любовь ближнихъ походжала,

Удѣляла всѣмъ порады Старѣ блуды направляла. Америкѣ рѣжнѣ дѣти Въ одну вязала родину, Рвала ненависти сѣти И чинила зѣ ночи днину. Прерѣзали п лѣсами, По мѣстоткахъ и городахъ, Надъ далекими фармами, Навѣтъ въ горахъ и на водахъ Превелика о нѣй слава Розходилась безъ заперы, Уносилась п лупала, Мовъ тѣ филѣ въ синѣмъ мори. Але гине все на свѣтѣ, Все змѣняеь, завмирае, Чи въ самомъ жита розцвѣтѣ, Чи го старѣсть пожарае, Чи зѣддаютъ клятїи силы, Переноны шо разѣ больши. Чи тамъ трутять до моплы Другї лѣпши и хитрїиши... Земля, небо п идеѣ Мусятъ сему подлягати И любовь ближнихъ хвилѣ сен То-жъ прїйшло ся дочекати; — Якъ прїйшли новї выборы Президента п сенату, Водѣ тогды позпала горе И тѣжку понесла страту. Впередѣ волѣ, водтакъ славы, Врештѣ другѣвъ-гуманїстовъ Въ той часѣ Злученї Державы — Потрѣлъ рядѣ капиталистовъ И почавъ заразъ весь змѣняти

Посля своего тѣму-мѣры, Все на свое натягати Якъ псы стерво, — шевцѣ шкѣры... Въ пернѣй хвилѣ вѣтъ узьявъ ся До всѣхъ утопнѣствѣ рѣжнѣхъ. А наибольшѣ въ знаки давъ ея Печасливѣй Любовь ближнихъ. Ажъ зѣ города Вашингтону Вышшовъ приказъ ея ймати, Закувати безъ пардону, До вязницѣ засадити И судити за той злочинъ, Шо посмѣлась ту закрасти, Ворохобнї дати починъ, Выступати противъ власти И говорити всѣмъ на шкѣду Шобъ всѣ люде полюбились... За зловесе въ надгроду Сто долларѣвъ призначили. (А ту грошѣ першї дукп Ту все дѣють лишь доллары) — И Любовь ближнихъ власти въ руки До трехъ днѣвъ они воддали. Розпочавъ ся процесъ довгїи А судїи и адвокаты Взали свои права строгї Протнѣ неп обертати: Одни радли — судили Шибещнцю, гильотину, Другї зѣ краю выгонили, Третї хотѣли бити въ спину, А газета „Свѣтъ“ подала Зѣ жерель дуже имовѣрныхъ, Шо часть судїѣвъ обставала И за домѣмъ божевольныхъ...



„SVOBODA“
(LIBERTY.)
Weekly Paper.

The only Little Russian political newspaper published in this country; circulating in all parts of the United States and Canada, wherever the Russian language is spoken and is the best advertising medium.

Published every Thursday at Mt. CARMEL, PA. by the „SVOBODA“ Publishing Co.

All communications should be addressed to:

„Svoboda“
Mt. CARMEL, PA.
P. O. Box 13.

Предплата річна \$2.00
До старого краю 3.00

Всѣ дописи и гроші про-
сятъ высылати поѣ адресу:
То „SVOBODA“
P. O. Box 13. — Mt. CARMEL, PA.

НАША ГАЗЕТА ВЫХОДИТЪ ЦО
ТЪЖДНЯ ВЪ ЧЕТВЕРЬ.

Entered the post office at
Mt. Carmel, Pa. as second
class mail matter.

**Купуйте
книжки!**

Въ редакціи „Свободы“ можна
дослати слѣдующіи книжки:

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Банадійска Русь | цнт. |
| Народный рухъ Австро-Угорскихъ Русинѣвъ | 15 |
| Конституція Спол. Державъ Півночної Америки | 10 |
| Де-що про права и суды въ Спол. Державѣхъ, а особливо въ державѣ Пенсильвенія | 10 |
| Тамно Гаврилюкъ | 15 |
| Оповіданя | 15 |
| Про водступниковъ водъ російского православія и ихъ пересѣдованя | 10 |
| Американскій шляхтичъ | 15 |

Зъ послѣднего тыждня.

Хотя цивилизованный свѣтъ
голоситъ широко та далеко
высокій людскій думки и по-
чутя, мы бачимо на нашихъ
очахъ зовсѣмъ противну
струю, котра войною зачи-
нае ся, а кончатъ ся под-
бѣтѣмъ, а дальше и можли-
вымъ вынищенемъ декотрыхъ
народѣвъ. Въ тепершнѣмъ
часѣ на трохъ пунктахъ ва-
жить ся борба: на Филиппи-
нахъ, въ Хинахъ и бурско-
му краю. Вѣсти, якій дохо-
дять зъ тыхъ краинъ, суть
дуже скупі; та они гово-
рять дуже богато. Найбіль-
ше про цивилизованный спо-
собъ забору, насиля, дикою
страсти, та неминуемо за-
гибелѣ тымъ, що противъ
новочасныхъ орудій войны
послѣли поставити на поле
битвы свои, хочъ сильній
груди, та неволѣдючи ка-
питаломъ руки.

Все-жъ такъ остае прав-
дою, що и «цивилизованнымъ»
не йде легко. Возьмѣмъ Фи-
липпины. Звѣдгамъ водъ аме-
риканскихъ генералѣвъ вже
водъ выше якъ повтора
мѣсяца надходилѣ вѣсти, що
тѣшили сердца Американѣвъ,
та гомонѣли ихъ ухамъ про
скорый удачокъ тамошного
народа, а отъ мы доведѣмо-
сь, що на островѣ Лю-
зонѣ Американѣвъ пострѣ-
ляно, а на островѣ Самаръ
дальше организуюсь повста-
не. Вѣсти сѣ справили-бъ
були большу сензацию, коли-бъ
повстане въ Хинахъ не на-
робило розголосу и не при-
глушило новинъ зъ фили-
ппинского краю. У Хинахъ
дѣйсно зачинаеь поважне
дѣло. Хиньске населене, ко-
трому рѣжнѣ «бѣли» ажъ
надто допекли кинулись

рѣ чужинцѣвъ въ Тиенсинъ
и ихъ збомбардовали. Спали-
ли декотріи дома, мѣжъ
иными американську ам-
басаду, а навѣтъ побили
кѣлькохъ моряковъ зъ аме-
риканской маринарки. Кажу-
ть, що цѣсаревна хиньска
стоитъ поза тымъ повста-
немъ и що она рада бы по-
збутись всѣхъ европейскихъ
приятелѣвъ. Чи се їй удасть
ся, мы сумнѣваемъ ся, хотъ
бы только зъ того взгляду,
що найбільша войскова си-
ла, яку коли свѣтъ видѣвъ,
се зобрае на хиньскій миръ,

котрый не годенъ авѣ сви-
ти о томъ, щобъ можливимъ
се було, ему на довшій часъ
затримати свою независи-
мость.

Буры подають ся. Льордъ
Робертсъ вже только 12 милъ
водъ Преторію. Въ остатнѣхъ
дняхъ розбивъ генерала Бо-
ту, тай принявъ депутацию
півночныхъ бурскихъ фар-
мерѣвъ, котра зявила ему
своевѣрно подданство. Дру-
гій генералъ справляють ся
тежъ не горне. Та Буры не
вступають сѣ, заохочувани
своими европейскими прия-
телями. Дуже ихъ немпо
вразила водмова Американ-
цѣвъ. Они сердешній думали,
що Америка якъ «сеестра-
неублика» не водмовитъ
имъ помочи, а возьме ихъ
въ свою протекцію. Имъ
здавалось, що Америка кон-
че стане по ихъ сторонѣ,
а тогда, якъ казавъ ихъ
делегатъ Фитеръ въ Нью-Йор-
ку, за нею всѣ иншіи мѣ-
ніи державы зъ помочю. Та
омыслились, бо Американцѣ,
тримаючысь вѣчно бизнесово-
вой засады help yourself,
що до бурской справы у-
мыли чисто свои руки.

Вѣсти зъ Кана- ды.

(Сегорѣчна иммиграція. — Новіи права въ
Манитобѣ.)

О скѣлько можъ доведѣ-
тись зъ канадѣйскихъ часо-
писей, иммиграціи нашихъ
Галичанъ и Букованцѣвъ до
Канады майже такъ числен-
на сего року, якъ и въ ми-
нувшихъ двоухъ рокахъ.
Майже увесь народъ осѣдае
въ околици Едмонтонъ, а
частяна мала осѣсти въ око-
лиціи Rosthern, Assa.

Вѣсти про сегорѣчну ко-
лонизацію нашихъ людей
можъ подати докладно лишь
д. К. Геникъ. Зъ часописей
годъ що докладно доведѣ-
тись.
Консервативна партія въ
Манитобѣ ухвалила на сво-
имъ соймѣ два дуже важніи
законы: законъ выборчій и
законъ прогибційный. Важ-
не для нашихъ людей въ
новѣмъ законѣ выборчѣмъ е-
те, що новій законъ вы-
борчій позбавляе Русинѣвъ
и Духоборцѣвъ права голо-
сованя на 7 лѣтъ. Прочіи
народности можуть голосо-

вати тогда, если умѣють
читати права Манитобы въ
мовахъ англійской, або фран-
цузкой, або нѣмецкой, або
аустрійской.

Прогибційный законъ за-
бороняе продажу горячихъ
напитковъ по салонахъ, го-
теляхъ, гуртовныхъ скла-
дахъ, лишь въ антикахъ
можъ буде достати алько-
голю и то лишь за рецеп-
тою доктора. Противъ того
закона проявилась завзята
борба. Властитель салюновъ
и готелѣвъ жадають водъ
ирравительства водподова-
ня, а антикарѣ не хотять
займатись продажею алько-
голѣвъ.

Довѣдуемось зъ газетъ,
що православный батюшка
зъ Seattle, Wash. о. Алексан-
дровъ бувъ на миссіи въ
околици Едны и Викторіи
въ Альбертѣ и обѣцявъ, що
сего року ще осѣдуть тамъ
стало православный священ-
ники для православныхъ
Русинѣвъ зъ Буковины. —
Зачуваемо, що до Едмонтонъ
выѣхавъ о. Ів. Заклинскій.

Просимо д. Геника, щобъ
при вѣдѣній хвиліи написавъ
про сегорѣчну иммиграцію
нашихъ людей до Канады.
н. с. с.

Чесна Редакціо!

Прошу помѣстити сѣхъ
пару моихъ словъ у «Сво-
бодѣ», изъ новои Украины,
якъ намъ тутъ веде ся.

Передъ Сопествиемъ Св.
Духа ѣхали два зрадники
зъ Виннипегъ до Сифтонъ,
о. Свѣтъ Кулявий и царе-
славный батюшка, щобы
вслити на каркъ бѣдному
Русинѣвъ своего царства.

Вдовжъ дороги дарували
иммигрантамъ батюшка кни-
жочки, а Кулявий хрестики,
то народъ то все принимавъ,

лѣна падавъ, бо Кулявий
царство обѣцявъ. Приѣхали
до Dauphin и гдесъ взяли ся
лизуны Кулявого и донесли
ему, що батюшка дае кни-
жочки. И ставъ Кулявий
крячати: «не берѣтъ сѣхъ
книжочокъ, бо то дѣдко
васъ у пропасть тягне; менс
слухайте, бо и такъ само
якъ Неусъ Христосъ, и васъ
до раю заведу, а водѣ до
пекла». Тымчасомъ доведѣ-
ся батюшка, що Кулявий
ему лае и ставъ прозывать
Кулявого чортѣмъ. «Слу-
шайте людѣ, я не чортъ,
какъ онъ, Люциперъ страш-

ной, и иной какъ онъ, бо
онъ грабѣтъ зъ душой, а я
безъ душѣ. Мени слухайте,
бо я наследѣтъ Христа, а
онъ чорта, я вамъ царство
каждому дамъ».

Тогда выходитъ руско-
французскій дякъ и каже:
«люде, чи бачили вы по-
па зъ бородою, нѣ, се не по-
па. А се вашъ водкупитель водъ
вѣчнои пропасти, котрого
самъ Исусъ Христосъ зо-
славъ намъ бѣднымъ въ кор-
чѣ. Мы вже тутъ не будемо
мати руского попа, бо они
тутъ права не мають. Тутъ
жѣ будѣ оденъ, але его
выгнали до Америки (Спол.
Державъ), а може и до Га-
личаны утѣкъ, хто се знае.
А сей Кулявий, то нашъ
тато. Вонъ знае бѣдного,
дѣтану хрестити за 50 цен-
товъ, а шлюбъ дае за 5 до-
ларѣвъ. Се ксьондзъ, тай
мудра голова, спаршывѣла
бы, чи тамъ, выбачайте,
просвѣтилъ бы, хотѣвъ я
сказати а сказавъ инакше;
але то ничъ, конъ на чоты-
рохъ ногахъ а поткне ся, не
то чоловѣкъ»...

Ой здалось бы, чтобы, о.
Д. Полпвака загостивъ до
насъ зъ тон «тепличаны»
хотъ разъ на рокъ, бо дѣти
е вже по два роки не хре-
щеней, ждуть на своего при-
ятеля, та и чутки нема про
него, а Кулявий насъ роз-
рывае. Бѣйте ся Бога, чесна
редакціо, пришлѣтъ намъ
руского священника, чтобы
намъ порядокъ зробивъ, бо
французскій, польскій та пра-
вославный пхаютъ ся до насъ,
якъ свиня рыло до жолуба.
Sifton, Man. — В. Стандрикъ.

(Дописъ п. Стандрика, котру по-
мѣстили мы дословно, се оденъ зъ
многихъ поклонивъ зъ пущарѣвъ
канадѣйскихъ до нашихъ духовныхъ
властей. Народъ нашъ раздрають
духовный збирають грошакы, водсы-
лають ихъ до Риму, або на му-
риканскій та хиньскій місци. Чи-жъ
голосъ сей мае остати голосомъ во-
пійшого во пустыни? — Ред.)

НОВИНКИ.

— Памятайте на «Руско-Народный
Домъ Емигранційный въ Америцѣ» и
высылайте жертвы до кассера поѣ
адресою: Mr. JOHN PARYLAK, 1337 AVE. A.,
NEW YORK CITY, а заравномъ уведомте,
о томъ секретаря поѣ адресою: Mr.
K. KIRCZOV, 102 MORRIS ST., JERSEY CITY,
N. J. Комитетъ.

Испыть въ русской школѣ жер-
вн-ситскѣй.

О годинѣ 3 по полудни
въ недѣлю дни 1. юлія 6.
р. зобрало ся въ гали школь-
ной 73 дѣтей школьныхъ
разомъ зѣ своимъ родичамъ
и при участіи многихъ го-
стей на испыть. Всѣ при-
сутній радовали ся и дво-
важи ся, якъ дѣти хорошо
водповѣдали на пытаня зъ
религій, бібліи, зъ исторіи
натуральной (о чоловѣцѣ),
зъ географіи, якъ планно
читали и деклямовали по
руски. Оплескамъ не було
кѣнця, коли старшій шко-
лярки водгогали на пѣнѣ
одну церковну и одну свѣт-
ску пѣсню при участіи мѣ-
щанского хору, котрымъ у-
правляе ново-прибувшій зъ
краю дяко-учитель п. А.
Зволинскій и зъ его доте-
першнѣи цирюи працѣ
можъ вносити, що вонъ впо-
нѣ водповѣсть вѣсѣмъ на
него вложеннымъ обовязкамъ.
Хоръ спѣвавъ въ перервахъ
кѣлька пѣсень церковныхъ
и свѣтскихъ. Около год. 5
мѣщанскій священникъ обда-
ровавъ дѣти школьній хоро-
шими книжочкамъ рускими
и образками. Вконци дѣти
покрѣпивши ся свѣжамъ
«айскримомъ», розѣшли ся
всело до дому а зъ ними п-
ихъ родичѣ та прочіи гостѣ.
— Дня 4. н. ст. юлія 6. р.
устроюе ся за Нью-Йоркомъ
въ «Croton Park» прогуль-
ка (excursion), въ котрой
возьмутъ участь дѣти школь-
ной и старшій не только зъ
Джерзи Сати, але такожъ
зъ Нью-Йорку, Вруклинъ и
зъ Юнкерсъ.

Страшный пожаръ въ Гобокенѣ, Н. Дж.

Дня 30 юнія м. м. по по-
лудни о год. 4 заняла ся
бавовна на доку № 3 и въ
одной хвиліи цѣлый докъ и
кѣлька кораблѣвъ стояло въ
огни. Три великы кораблѣ
«Мейнъ», «Сааль» и «Бре-
менъ» згорѣли до тла, а на
щасте удало ся выратовати
«Кайзеръ Вильгельмъ деръ
Гроссе», котрый такожъ тро-
хи зоставъ ушкожденый.
Также згорѣли кѣлька мен-
шихъ кораблѣвъ. До 400
людей згинуло будѣ въ огни,
будѣ потопило ся, а кромѣ
того пораненыхъ есть надѣ
200. Шкода выноситъ около
20 миліонъ доллар., котру по-
несла компанія пѣмецка
«Нордъ-дайтшеръ Лѣйдъ». —
Причина пожару еще не
выслѣжена.

Чому кождый повиненъ присту-
пати до братства и до
«Союза»?

Илько Васара працювавъ
довгий лѣта при желѣзницѣ
въ Елизабетѣ, Н. Дж. Коли
тамъ осовало ся руске
братство св. Петра и Павла,
то бл. п. Илько зъ початку
бувъ записавъ ся и нале-
жалъ щось пару мѣсяцѣвъ,
але опѣсли выступивъ и
переставъ платити кажучи,
що ему не выстарчае на
пиво, проте авѣ до братства
авѣ до «Союза» не хотѣвъ
належати. Коли дня 14. юнія
с. р. вечеромъ выѣзъ бувъ
на мѣстокъ, щобъ засвѣтити
лямпу, то нога ему сѣт-
кнулась и нещасный упавъ
на долъ, а въ томъ надѣй-
шовъ експресовый тренъ и
въ одной хвиліи убивъ его
на мѣсци, а кавальчики зъ
его тѣла ледви позбирали
въ мѣшокъ п того самого
дня закопали въ землю...
Лишивъ вѣнчъ жѣнку и че-
тверо дѣтей въ бѣдѣ и
нуждѣ; а если-бъ бувъ на-
лежавъ до братства и «Со-
юза», то принаймѣ по его
смерти не були-бъ сироты
нарѣкали на своего небало-
го батька, бо братство и
«Союзъ» були-бъ прийшли
зъ помочю. То-жъ всѣ не-
дбалы нехай розважать той
нещасный випадокъ и чим-
скорше вступають до брат-
ства и до «Союза».

Вѣда фармерамъ.

Доходятъ насъ вѣсти, що
чотыродневный горячій вѣ-
теръ геть спаливъ пшеницю
въ Манитобѣ, півночної
Дакотѣ и півночної Мане-
сотѣ. Жадній дощѣ їй вже
не помогутъ. Не лѣпше ма-
есть пшеница въ полудневой
Дакотѣ. Фармеры на пѣ-
ночнѣмъ заходѣ будуть му-
сѣли купувати пшеницу на
засѣвъ на другу весну.
200.000 акровъ пшеницы вже
згорано и засѣяно пашою
для худобы.

— Въ субботу рано дня
30. юнія 6. р. водѣхавъ до
Европы на 3 мѣсяцѣвъ Св. о.
Стефанъ Макарь, щобъ зви-
дѣти выставу царску, го-
ловнѣйшій мѣста европейскій
тай свою родину. Попраца-
ти особито приѣхали Всч.
о. А. Бончевскій, П. Тим-
кевичъ и п. Д. Марчъ, се-
кретаръ «Союза». Дай Воже,
абы Всч. о. Ст. Макарь ца-
сливо заѣхавъ и вернувъ по
3 мѣсяцяхъ назадъ до Аме-
рики, щобъ набравши свѣ-
жихъ силъ, мѣгъ дальше
такъ циро трудити ся для
добра руского народу въ
Америцѣ, якъ и до теперъ
трудивъ ся.

Але такъ то не скоилось
Передъ свѣтомъ се не гарно!
Вышшой власти захотѣлось
Скончить все оргинально.
И выпавъ засудъ: — «Любовь ближнихъ
Такъ не може довше жити,
Зъ егоизмомъ до двоухъ тыжднѣвъ
Са треба подружити...
За всѣ еѣ дѣла, кроки
Вонъ буде водповѣдати,
Уважати на всѣ боки
И справоздана здавати».

III.

За нелюбомъ у неволи
Любовь ближнихъ усыхала
Мовъ билина въ чистѣмъ поли,
Лиху долю проклинала
Тай надармо днѣ и ночи
Сподѣвалась благодати,
И змѣны въ свѣтѣ не выдати.
А въ Америцѣ великой
Самолюбство володѣе
Ширить свои вилывы дикы,
Тяжке горе всюды сѣе:
Кождый лишь для себе горне,
Прочіихъ радъ бы зруйнувати; —
Въ цѣлѣмъ краю лихо чорне
Вже зачало шагувати.
И чути занахъ бурѣ, крови,
Чорна хмара наступае...
Лѣбну ближнихъ у неволи,
Лѣдо сотный спогдае —
О ну щиро просить Бога
Посуме и заплаче.

А егоизмъ їсть тревога
Якъ по людехъ тое бачить:
Вонъ не хоче зыску, славы
Зъ нѣкимъ въ свѣтѣ поѣлтити,
И дѣло не одно лукаве
Вже ся зваживъ учинити,
Щобъ всѣхъ мати поѣдъ ногами,
Щобы лишь допяти своего...
Отъ й остатными часами
Ходить вѣстей дуже много,
Що нещасну Любовь ближнихъ
Вже зѣ всего вѣнчъ ограбивъ,
Гдесъ до краѣвъ африканскихъ
На пустыню запровадивъ,
Лишивъ помѣжъ дикунами
На погибель на поталу...
И замѣсть неи межъ нами
Вѣду творить небувалу.
Любви ближнихъ днесъ не мае
Въ двоухъ найкраснихъ частяхъ свѣта:
Она бѣдна коротае
На пустыни свои лѣта,
И добра надаремно прагне,
Добра люде не бажають: —
Ихъ лишь самолюбство тягне
Марній формы повабъ мають...
Але все колѣсь змѣнить ся, —
Свѣтло правды засяе,
Любовь тогда появить ся
И зъ землячки рай здѣлае.

Зъ книжки п. з. Мѣй Изма- рагдѣ.

Д-ра Ивана Франка.

Не слѣдъ усякого любити безъ розбору.
Якъ добрый щепы садѣвникъ плакае?
Такъ, що всѣ зайвѣ парости втинае,
Щобъ добрый соки йшли все въ гору, въ гору.

Господь сказавъ: «Якъ тобѣ заслуга,
Коли кохаешъ своего брата, друга?
А въ любѣте своихъ вороговѣ!»
Подумай добре, що Господь велѣвъ!

Не мовить: «Моихъ вороговѣ любѣте!»
Отсе, браты, вы добре розумѣйте,
Що ворогъ божій, ворогъ правды й волѣ
Не вартъ любви вашои нѣколи.

Богачъ.

1.
Свѣчку поставивъ ты въ церкви
передъ образами богачу!
Добре зробивъ ты: ось бачъ,
ярко та свѣчка горить.

Глянь, ось убогий до церкви прийшовъ,
що его ты покривдивъ —
Сплакавъ и важно зѣтхнувъ —
свѣчка погасла твоя!

2.
Вбогому датокъ ты давъ, о богачу:
се добре зробавъ ты!
Глянь, онде слуги твои,
твоихъ водѣвъ пасучи

Потратували всю ниву
убогого твоего сусѣда,
Що черезъ кривды твои
мусять по жебрахъ ити!

Глупый! Ты Бога здурити гадаешъ
симъ даткомъ мѣзернымъ, —
Кравда-жъ твоя паче грѣмъ
супроти тебе гримать!

Гнѣвъ, се огонь. Чимъ больше дровъ кладешъ,
Тымъ ярче полумя люте яснѣ;
А перестанъ докадувати дровъ,
Лѣкъ стѣй загаснѣ.

Якъ моряки въ часѣ бурѣ все зъ судна
У море мечуть, щобъ судно влекшати,
А стихне буря, жаль имъ стане стратъ,
Почнуть тужити, —

Такъ и гнѣвный у лютѣмъ розпалѣ
Не тямить, що здорове, що боляче;
А гнѣвъ мине, — згадавши, що накоѣвъ,
За поново плаче.

Хто тому шкодитъ, що ему
Зла не зробивъ,
Невинному, котрый его
Не оскорбивъ,
На сего власне зло его
Впаде — безъ слова,
Якъ проти вѣтру сѣяна
На сѣвача паде полова.

Дешо о Хинцах.
Цѣла хиньска держава
дѣлена на 18 провинцій,
чолѣ котрыхъ стоять го-
рнсы.

Провинціи подѣленіи на
департаменты, а ти на ди-
стрикты.

Елестива Хина занимаетъ
низко повтора міліона
квадратовыхъ и чи-
слѣ 386 міліонѣвъ душь.

До хиньского царства на-
лежать ще краѣ Маиджурія,
Тибетъ, Юнггарія
Беходный Туркестанъ.

Просторонь яку занима-
тъ Хина властивіи зъ на-
сежными до нихъ краями е
міліони и 200 тысячъ миль
квадратовыхъ, а людей всѣхъ
въ хиньской державѣ е 402
міліоны.

У всѣхъ чужинцѣвъ въ хинь-
ской державѣ було до 1898
году лишь 14 тысячъ (най-
болѣе Англичѣвъ и Аме-
риканцѣвъ) и меншали пе-
реажно въ Шангаі.

Наибольшая часть Хинца-
въ належить до вѣры
буддйской, конфуція и та-
ому. Магометанѣвъ е до 30
тысячъ, католикѣвъ ми-
нь, а протестантѣвъ 60
тысячъ. Деякіи племена жи-
ють въ горахъ суть ще
незнаны.

Хиньскія газеты выдаютъ
большую частію въ
Шангаі.

Въ каждомъ народѣ най-
болѣе ся люди злы и добры,
и въ Хинахъ. Но
сильно однако беручи
суть они дуже моральныи,
и вѣрять можно сказать дале-
ко моральнѣйшій вѣдь мно-
гихъ христіаньскихъ наро-
дѣвъ, а пошановане дѣтей
и родичѣвъ есть таке якъ
и въ свѣтѣ.

Хины суть дуже богатіи
дорого камѣне и всякого
рода мінералы, але бога-
та еи булѣ ще доси вы-
незнаны. Земля такожъ
дуже уроджайна, що видно
сего, що хотяи декотри
мили були управляи за
мноше якъ тысячу лѣтъ,
дають они все ще до-
брыи плоды.

— Панъ Иванъ Смитъ зъ
Shanoy City, Pa., бывшій
вголѣтній предсѣдатель
«Соединенія» заложивъ нову
гавизацію. Яка назва сего
гавизаціи та хто до сѣ
лежитъ поки що не знати.
Смер. Русскій Вѣстникъ,
отрый ще недавно сѣбѣ
сѣни похваляи въ честь
Смита, называе его нынѣ
«же-пророкомъ, лицемір-
нымъ фарисеемъ» и посы-
лае его до некла. Видно
быть ся, щоби деякіи брат-
ства вѣдь «Соединенія» до
сего організації не присту-
пили. Мы зѣ своимъ стору
думаме, що нашъ и такъ
уже роздробленый народъ
дѣланти — е рѣчь недобра.
Если-жъ котра зѣ иетну-
ючихъ організації не ведеть
къ належаи ся, треба еѣ
суды поправити, а не сей-
часъ нову організації за-
кладати. Треба лучити лю-
дей, а не дѣланти. Вирочѣмъ
побачимо ще на якихъ
основахъ и. Смитъ ор-
ганизацию свою заложитъ.

— Великій дощъ въ стей-
тѣ Georgia зничили зовсѣмъ
богато польъ заѣбяныхъ ба-
вовною и кукурузою.

— Графъ Муравевъ, рос-
сийскій міністеръ справъ
заграничныхъ, померъ на-
гло.

— Мѣждународный звѣздъ
соціалистичныхъ акаде-
микѣвъ водбуде ся сего року
въ верени, въ французкомъ
мѣстѣ Парижи. Русскіи ака-
демпики (учепики высшихъ
школъ) задумують такожъ
послати на сей звѣздъ одно-
го делегата. Певна рѣчь, що
такіи звѣздъ молодыхъ и
окопныхъ до працѣ людей,
може припрести не малу ко-
рысть и причинити въ
значной мѣрѣ до збратаи
народѣвъ та усунени ето-
ныхъ тому на перешкодѣ
пересудѣвъ.

— Дня 17. юнія побла-
гословилъ о. Ив. Сабовъ
церковь въ Diamond, Ind.
О. Станкаппецъ державъ
водновѣдну сему торжеству
проповѣдь. О. Н. Шерегелъ
есть душпаствремъ при сѣй
церкви.


— Церковь Пр. Богор.
въ Hazleton, Pa. зѣстала та-
кожъ благословена. О. Г. Гу-
ловичъ и Галько водправи-
ли Сл. Вожу, о. Гав. Мар-
тякъ говоривъ проповѣдь.
Парохома мѣсцевымъ ееть
о. Ор. Змоцкій.

— Забивъ трѣхъ Василя
Петура (?) робѣтника на
Delaware Lackawanna and
Western желѣзници въ Scrant-
on, Pa.

— Гр. кат. приходъ въ
Oldforge, Pa. обявъ ново-
прибывшій зъ краю о. Те-
одоръ Стефанъ.

По
БАЛЪСАМЪ ДЛЯ СЛА-
БЫХЪ НА ЖОЛУДКОВИ,
ПЕРВОИ, МЪХУРОВИ,
ПЛУЧНИ СЛАБОСТИ И
НА РАНЫ, А ОСОБЛИВО
НА МОРСКУ СЛАБОСТЬ И
О ПОРАДѢ ЛЪКАРСКІИ
ПИСЬГЪ ДО :
Rev. D. Polivka
Box 1111
Plymouth, Pa.

Hotel
HETMAN CHMIELNICKI
Alex Halaburda,
Mt. Carmel, Pa.



Коло лѣтиского дѣла ееть русскій
готель, одинокий на цѣле мѣсто рус-
скій готель. Чистенько татъ, всякій
напѣвъ, якъ виска, пиво, румъ, тен-
лер и ин. дуже добры и здоровы.
Хто хоче черпочувати, знайде тамъ
чисто ложко и чепну услугу.
Алу Русини! Чи-жъ будемо все ходити
по чужихъ людяхъ и за свои грошѣи
кутахъ стояти?

Dr. John Szlupas
421 Penn. Ave.
SCRANTON, PA.

Знаменитый лѣкаръ. Довольна пра-
ктика дала ему способность стати добрымъ
лѣкаремъ. Лечитъ успешно всякого рода
хоробы. Масъ также свои власныи антаку,
въ котрой вироблювати еи дуже добрыи
и полезныи лѣкарства.

Розмовити ся по руски,
литевски, по польски и по
англійски. — На цѣлѣй око-
лицѣи знаютъ добре Шлюпаса.

J. VOBKOWSKI
ПРЕДПРИЕМЦЯ ПОХО-
РОНѢВЪ.

Вынаймасъ такожъ «керици» на по-
роны, христини и вѣселя по дуже
низкихъ цѣнахъ.



PEARL and MULBERRY st
SHAMOKIN PA
Удавайте ся въ потреби до
него.

Йосифъ Пейко
русскій готельникъ
— Cor. Commercial & Franklin Street —
въ ШАМОКИНЪ, ПА.
Запрошуе всѣхъ Русинѣвъ
до себе на свѣже пиво и
добру виску. Хотите добре
забавити ся, идѣть до Пейка.
Чекаемъ на «стригару», зай-
ди до Пейка, а нѣкомы не
снизниши ся, бо она йдо по-
при самѣи дверѣ.

Dr. F. J. Monk
Д-р МІКОЛАЙЧИКЪ
Cor. Shamokin and Chesnut str.

Одинокий лѣкаръ-славиницъ на
цѣле мѣсто. Лечитъ великѣ недуги со-
вѣстно и въ короткѣи часѣ. Особоно
незрѣвниціи лѣкаръ въ сирахъ но-
ложничихъ. Говоритъ по англійски,
руски и польски. Горячо поручаемо
сего знаменитого доктора нашимъ
Русинамъ.

HENRY FREY
PHOTOGRAPHER
421 Lackawanna Ave.
Scranton, Pa.

Хотеть мати красну фотографію, вѣр-
ный портретъ, зайди до того фотографа.
Вернись зо шлюбу зайди въ жѣлѣко до
него, дай еи водобрати, а будешь мати на
цѣле жито паматку. Машеи красну дѣтин-
ку, дай фотографовати у него, а будешь
мати красныи образъ. Сеть у Васъ брат-
ство, най зайде до того фотографа, а вѣдь
Вамъ зробить фотографіи и портреты, яки
хотете. — За роботу швартауе.

Помешкане на Marion Heights!

Робѣтники, що хотѣли бы мати свои власныи дома,
новшій оглянути Marion Heights, де можна кунити
лоты. Elmer Heffelfinger зъ Шамокинъ ееть агентомъ и
продать вѣшь вже богато лотѣвъ. Тамъ будешь велика
брѣха, богато робѣтниківъ въ побудовало вже свои дома,
бо побачили, що мѣсце красне и роботы буде досеть.

Зѣ Marion Heights судъ воддаленіи брѣхи:

1 миль зъ	Natalie Colliery,	где робить	1200 людей
1 1/2 миль	Hickory Ridge,	" "	650 "
1 1/2 "	Pennsylvania,	" "	1000 "
2 "	Girard,	" "	350 "
2 1/2 "	Hickory Swamp,	" "	600 "
2 3/4 "	Colbert,	" "	300 "
3 "	Richards,	" "	1300 "
3 "	Locust Gap,	" "	380 "
3 "	Locust Spring,	" "	460 "
3 "	Alaska Colliery,	" "	900 "
Разомъ:			7140 "

Кождый, що бажавъ бы мати своіи лотъ най йде
оглянути на мѣсци, де находятъ ся одѣть чоловѣкъ,
що дае информациіи. Зголошуйте ся до генерального
агента Heffelfinger въ Shamokin, Pa.

Першій, русскій салонъ и
реставрація въ
ПІТСБУРГЪ, ПА.
Не вѣдь нинѣ знаютъ нашъ Питебурчане
и зѣ околлицѣи
АЛЕКСАНДРА ФЕДОРЧАКА,
котрый 10 лѣтъ працювавъ у питебур-
скихъ фабрикахъ. Масъ вѣшь теперь са-
мый салонъ, де можъ достати напитокъ
всякого рода, а при томъ утримуе дуже
чистеньку реставрацію, де можъ достати
всякаго вѣдженя, якого лишь забачите
Кождый Русинъ матъ бы смертельный
зрѣкъ, якъ бы до другихъ вѣшовъ, а своєю
омпнуе. Салонъ Алекс. Федорчака
подъ назв. «пародий готель» ееть при
Carson Str. No 716 мѣжъ 7 а 8 улицю ие
далеко русскои церкви.

РЕСТАВРАЦІЯ и КА-
ВЪРНЯ.
* **TROMETTE'S** *
(Тромейтеръ)
Cor. Rock & Sunbury str.
SHAMOKIN, PA.

напротив National Bank.
Свѣдѣнія. Обѣды, Вечерѣ.
Въ каждомъ часѣ можъ достати
такъ горячѣи и знаній перекуски.
Погривы прилагодженіи на европей-
скій способъ, дуже смачно. Услуга
солідна. Окрепий комнаты для родичѣвъ.
Наилучшій винъ, пиво, лѣкеры, горьвки
и всѣ можливый напитки. Цѣна дуже
мала.

Купуйте книжки и газеты!
Лѣтиски Свободного Слова N. 8, 12, по 16
Навигуи N. 8, 9—10 по 11
Свободная Мысль N. 1, 2 и 3 по 11
Буревѣвъ. За сто лѣтъ (высто 2.10) \$1.10
Доволатій Моріанецъ. Воспоминан-
ія ч. 1, 2 и 3 по 35
Правдиль. Самоудъ толма въ странѣ
свободы 11
Правдиль. Жѣлѣзница въ странѣ свободы 11
Прозора. Прытча Самаринина 11
" Богъ на Украинѣ 11
Толстой. Воскресенія ч. I. 80
" ч. II. 60
Цѣна 3-ей части ееть неизвестна. Отдѣльные
выпуски (ееть ихъ уже 11) по 14 цѣт. Под-
писки теперь прекращена. Подписаніе ся
прежде, получать романъ безъ доплата.
За почту платимо самѣи.
Адресуйте:

A. Wasserman,
29 Clinton str. near Stanton str.
NEW YORK, CITY.

АДВОКАТЪ ЗѢ СТАРОГО КРАЮ.
— докторъ правъ —
ЮЛІАНЪ ЧУЛКА.
3 North Main St. — Wilkes Barre, Pa.
Хто хоче въ Галичинѣ водобрати
грунтъ, сизады, скозметовати гро-
шѣ, увѣбачити ся вѣдь Walfenbudg
и контролѣ войскои, або боронити
ся въ процесѣ, такожъ послаги
повномочіе, най ся зголоситъ до
д-ра Чулки.
Адресъ на почтѣ: P. O. Box 372, Wilkes
Barre, Pa.

Иванъ Глова
JOHN GLOWA
(POSTMASTER)
Excelsior, Pa.

ОДИНОКИЙ СТОРЪ НА ЦѢЛЫИ EXCELSIOR.
Великѣи потрібнѣи рѣчь до жита, якъ такожъ
можна кунити убраня майперекы и звычайнѣи.
Посылае такожъ грошѣ до всѣхъ частей
свѣта, скоро, тано и беспечно.

Продае пифкарты.
Не вѣдь нинѣ вже знаютъ люде солідного
Ивана Глову.

КОЖДЫЙ
Кождый може теперъ друковати листы и ныши потрібныи письма.

Мои новыи ма-
шинки до друко-
ваня ч. 4, на
котрыхъ можна
друковати вели-
кими и малыми
буквами чисто и
ровно вже суть
готовыи.

Адресуйте
листы: **S. Keltonik,** PUNXSUTAWNEY,
PA.



Послатъ стемпъ,
а доставите цѣ-
никъ машинкъ до
друкована, гармо-
нѣкъ, годинниковъ,
що выгравають іл-
ли та кузавокъ и
мноше вышнѣи
цѣнахъ рѣчь.

Ощадность. — се грошѣ
въ кишени!

Хочешь краснаго убраня за
3 дол. иди и купи его у Р.
A. Stief-a, а заощадишь гро-
шѣ.

Хочешь кунити гарне убра-
не за 4, 5, 6, 7 дол. або и
выше иди до Р. A. Stief-a
а заощадишь грошѣ.

За всѣлякижъ бѣлѣмъ спѣд-
нымъ и верхнимъ, по сорочки,
капелюхи, краватки и тѣиновшю
моды и по нимъ товары идѣть
до Р. A. Stief-a, бо у него
наибольшій складъ на цѣлу
околлицю.

Peter A. Stief
11, 13 & 15 Oak str.
MT. CARMEL, PA.

ЧИТАЙТЕ!
ОДИНОКИЙ РУССКИЙ ГОТЕЛЬ
Д. ГОЛОДА
38 Green str., — JERSEY CITY, N. J.

Кождый Русинъ вѣдучій зъ краю, чи до краю, або маючий
яку небудь потребу въ Нью Йорку, чи въ околлицѣи, повиненъ
вступити до того г-тею, бо тутъ ееть самое здоровѣе и вы-
тѣшнѣе мѣсто въ Нью Йорку.

Тутъ порадитъ ся землякамъ, де наилучше кунити
шифкару. Въ томъ готелѣ ееть такожъ хорошо уряджена
и простора галля на мѣтнѣи, веселья и другыи забавы.

„NO RHEUMATISM.“
Той лѣкъ звѣстный въ цѣломъ повѣтѣ.

Если хто терпитъ на ревматизмъ, най попробуе того лѣку.
Тысячѣи хороыхъ на ревматизмъ завдячуютъ свое здравле австралій-
скому лѣкову «No Rheumatism», а навѣтъ тѣ, що дово лѣчились
у докторѣвъ, счудувались, яки насѣдка були въ колькохъ дняхъ, коли
сиробували лѣку «No Rheumatism».

ЗѢ всѣхъ патентованыхъ медцинъ «No Rheumatism» ееть одинокомъ, що має
голосну славу, бо коли сто ужити, болѣи зѣ бы руком водвѣзъ.
«No Rheumatism» не ееть лѣкомъ на всѣ слабости, але, сли кто має ломани
въ крижахъ, рукахъ, ногахъ, плечяхъ, узяти лишь того лѣку, а насѣдка повѣи

Вы можете достати тое лѣкарство въ каждой го-
ловной аптециѣ.

Ееть на продажъ въ аптециѣ Самуела Юнга, Люка, Джордана, Виліамса и
Девиса въ Мт. Кармель. Продаесть такожъ въ еторѣ Hughes Bro's, L. Grossman и
Midvalley Supply Co.

Продаесть ще въ Централіи у Девиса и Голдсворти и Монтана у
Гудмана, на Висконсинѣ у Ив. Главы, въ Мт. Кармель у О. Мурды
и Ст. Гжендѣвского, а въ Шамокинѣ у Злотожнського и Мархевни.
Можна достати за \$1.00 и 50 цѣт.

ВЕЛИКИЙ КОМПАНИЧНЫЙ СТОРЪ
Russian Mercantile Co. Ld.
— ВЪ —
Shamokin, Pa.
327 Shamokin st.

Наибольшій русскій компаніичный сторъ въ Аме-
рицѣ. Заложеныи ще въ роцѣ 1889, а теперъ
побольшений, украиненый и на ново
урядженый. Новый дѣмъ великій,
красный, котрый компанія ку-
пила 1896 року за \$18.000
доказуе, що може ком-
паніична робота. — Всѣ ро-
зумныи Русины належатъ до тон
компаніи, купують зѢ своего власно-
го стору значить, спомогають самыхъ
себе. — Мѣсячно обертае сторъ сумою \$2000.
Заряджае нимъ:
Теодоръ Федько

Юліанъ Копястявскій
(JULIAN KOPYSCIANSKI)
424 Shamokin str.
ШАМОКИНЪ, ПА.

Перворядный салонъ рус-
скій. — Наилучшій напитокъ
можна ту достати, якъ: пи-
во на шкланкѣи и бутельки,
вина розматого гатунку,
горьвки досконалыи, цигара
дуже добрыи.

Спѣшитъ Браты Русины до
своего братчика Юлька.

Dr. S. Blumberg,
1716 Carson str.
PITTSBURGH, PA.

Кождый то знае, що въ Америцѣ
шукать за такимъ докторомъ,
котрый покличивъ свои науки въ ста-
ромъ краю. Д-ръ Блумбергъ вывѣ-
силъ за лѣкари на университетѣ въ Вар-
шавѣ, а зложивши испитъ державный
въ Филадельфи, осѣвъ въ Питебургу.
Дуже добрый докторъ. Розмовити ся
можна по руски, вѣмецки, англійски
и польски.

